

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2009

Utgiven i Helsingfors den 11 november 2009

Nr 829—842

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
829	Lag om samarbete inom avfallshanteringen och kollektivtrafiken mellan kommunerna i huvudstadsregionen	4685
830	Lag om ändring av 3 § i avfallslagen	4688
831	Lag om ändring av 1 och 2 § i lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik	4689
832	Lag om ändring av 27 § i lagen om statsandelar till kommunerna	4690
833	Lag om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om återbäring av accis på vissa energiprodukter som använts inom jordbruket	4691
834	Lag om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av 10 a § i lagen om accis på flytande bränslen	4692
835	Lag om ändring av 3 § i lagen om skattelättnader för gravt handikappade företagare	4693
836	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Afrikanska Unionen om Finlands stöd för projektet AU Mediation Support Capacity	4694
837	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med Södra Afrikas utvecklingsgemenskap om Finlands stöd för det förberedande skedet av samarbetet på meteorologins område i södra Afrika	4695
838	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av protokollet om register över utsläpp och överföringar av föroreningar	4696
839	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av åtgärderna i bilaga V till miljöskyddsprotokollet till Antarktisdördraget	4697
840	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om utnämning av domare	4698
841	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om stödberättigande utgifter som medfinansieras av strukturfonderna	4699
842	Statsrådets förordning om ändring av bilaga 5 till statsrådets förordning om vattenvårdsförvaltningen (1040/2006)	4700

## Nr 829

### Lag

#### om samarbete inom avfallshanteringen och kollektivtrafiken mellan kommunerna i huvudstadsregionen

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

##### *Tillämpningsområde*

Städerna Esbo, Grankulla, Helsingfors och Vanda (*kommunerna i huvudstadsregionen*) ska sköta de uppgifter som avses i 2 och 3 § i samarbete på det sätt som föreskrivs i denna lag.

#### 2 §

##### *Avfallshantering*

Kommunerna i huvudstadsregionen ska i samarbete sköta de kommunala uppgifter som avses i avfallslagen (1072/1993), med undantag för de uppgifter som föreskrivs för den kommunala miljövårdsmyndigheten. En

RP 80/2009  
FvUB 10/2009  
RSv 124/2009

samkommun svarar för skötseln av uppgifterna. På samkommunen tillämpas bestämmelserna om samkommuner i 10 kap. i kommunallagen (365/1995).

## 3 §

*Kollektivtrafik*

För sitt område ska kommunerna i huvudstadsregionen tillsammans

1) planera trafiksystemet och kollektivtrafiken,

2) planera och upphandla trafik tjänster för kollektivtrafiken, och

3) besluta om taxe- och biljettsystemet samt taxorna inom kollektivtrafiken.

De uppgifter som avses i 1 mom. sköts av en samkommun. På samkommunen tillämpas bestämmelserna om samkommuner i 10 kap. i kommunallagen.

På samkommunens verksamhet tillämpas lagen om upphandling inom sektorerna vatten, energi, transporter och posttjänster (349/2007).

Samkommunen kan ge en trafikidkare ensamrätt att driva spårvagns- eller metrotrafik inom samkommunens verksamhetsområde i högst 15 år.

Samkommunen kan dessutom enligt avtal åta sig uppbärandet av den kontrollavgift som avses i 4 § i lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik (469/1979) även i annan än verksamhetsområdets kollektivtrafik.

## 4 §

*Övriga uppgifter*

I grundavtalen för samkommunerna kan medlemskommunerna i samkommunerna komma överens om att samkommunen kan åta sig att sköta även andra uppgifter än de som avses i 2 och 3 §.

## 5 §

*Andra kommuner*

Även andra kommuner än kommunerna i huvudstadsregionen kan vara medlemskommuner i samkommunerna.

## 6 §

*Ikraftträdande*

Denna lag träder i kraft den 15 november 2009. Med undantag för 8 § 1 mom. tillämpas lagen från ingången av 2010.

## 7 §

*Upphävande av lag*

Genom denna lag upphävs lagen av den 30 december 1996 om Huvudstadsregionens samarbetsdelegation (1269/1996) jämte ändringar. Lagen tillämpas likväl på Huvudstadsregionens samarbetsdelegation till utgången av 2009 och på beredningen och beslutsfattandet i ärenden som gäller bokslutet och beviljandet av ansvarsfrihet för 2009 tills beslut om bokslutet och beviljandet av ansvarsfrihet har fattats.

## 8 §

*Övergångsbestämmelser*

En slutredovisning över Huvudstadsregionens samarbetsdelegations egendom, tillgångar, skulder och ansvar ska upprättas före utgången av 2009. Egendomen, tillgångarna, skulderna och ansvaret enligt slutredovisningen övergår vid ingången av 2010 till de samkommuner som avses i 2 och 3 §. Regionstämman för Huvudstadsregionens samarbetsdelegation beslutar om slutredovisningen. Slutredovisningen utgör åtkomsthandling för egendomen.

Om det efter upprättandet av slutredovisningen uppstår oklarheter som gäller överföringen av samarbetsdelegationens egendom, tillgångar, skulder och ansvar, hör egendomen, tillgångarna, skulderna och ansvaret till den samkommun som avses i 2 §.

Den egendom, de tillgångar, de skulder och det ansvar som med stöd av 1 och 2 mom. övergår till samkommunerna fördelas som kapitalandelar mellan medlemskommunerna i samkommunerna enligt vad som i 7 § 2 mom. och 9 § i lagen om Huvudstadsregionens samarbetsdelegation föreskrivs om kommunernas ansvar för tillgångar och skul-

der. Medlemskommunerna i samkommunerna kan i grundavtalen för samkommunerna komma överens om fördelningen av samkommunens skulder och ansvar mellan medlemskommunerna också på annat sätt.

Regionstämman fattar beslut om bokslutet och beviljande av ansvarsfrihet för samarbetsdelegationen för 2009. Bokslutet upprättas av styrelsen för samarbetsdelegationen. Revisionsnämnden och revisorerna för samarbetsdelegationen ska granska förvaltningen och ekonomin tills bokslutet för 2009 har godkänts och de redovisningsskyldiga har beviljats ansvarsfrihet.

Ingen överlåtelseskatt ska betalas för överlåtelse enligt denna paragraf genom vilken aktier i ett aktiebolag som äger och förvaltar en fastighet som huvudsakligen är i samar-

betsdelegationens direkta användning överförs från delegationen till den mottagande samkommunen. Överlåtelseskatt ska inte heller betalas för motsvarande överlåtelser av aktier i andra aktiebolag.

Myndighetstillstånd som har beviljats samarbetsdelegationen överförs i enlighet med uppgiftsöverföringen till den samkommun enligt 2 eller 3 § som sköter uppgiften.

Personalen vid samarbetsdelegationen övergår i tjänst hos de samkommuner som bildas och övergången betraktas som överlåtelse av rörelse enligt arbetsavtalslagen (55/2001) och lagen om kommunala tjänsteinnehavare (304/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

**Nr 830**

**L a g**

**om ändring av 3 § i avfallslagen**

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i avfallslagen av den 3 december 1993 (1072/1993) 3 § 2 mom. som följer:

3 §

*Definitioner*

(829/2009) samt andra samkommuner till den del som de har getts uppgifter som i denna lag eller med stöd av den bestäms eller föreskrivs för kommunerna.

Vad som i denna lag föreskrivs om kommuner gäller även den samkommun som avses i 2 § i lagen om samarbete inom avfallshanteringen och kollektivtrafiken mellan kommunerna i huvudstadsregionen

Denna lag träder i kraft den 15 november 2009.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

## Nr 831

**L a g****om ändring av 1 och 2 § i lagen om kontrollavgift i kollektivtrafik**

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 11 maj 1979 om kontrollavgift i kollektivtrafik (469/1979) 1 § 1 mom.  
och 2 §, sådana de lyder i lag 1053/2007, som följer:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

Rätt att uppbära kontrollavgift av den som i kollektivtrafik färdas utan giltig biljett kan beviljas kommuner samt den samkommun som avses i 3 § i lagen om samarbete inom avfallshanteringen och kollektivtrafiken mellan kommunerna i huvudstadsregionen (829/2009) och som i fråga om järnvägstrafik kan beviljas rätt att uppbära kontrollavgift i hela landet.

mom. kan avtala om att de kontrollavgifter som omfattas av deras behörighet får uppbäras i samarbete. Kommunerna kan också avtala om att ordna samarbetet så att en kommun eller den samkommun som avses i 3 § i lagen om samarbete inom avfallshanteringen och kollektivtrafiken mellan kommunerna i huvudstadsregionen ges i uppdrag att sköta uppbärandet av kontrollavgifter för en eller flera kommuners räkning på det sätt som föreskrivs i kommunallagen (365/1995). Avtalet om samarbete ska fogas till ansökan om rätt att uppbära kontrollavgift eller, om avtalet ingås efter att ansökan gjorts, delges kommunikationsministeriet.

## 2 §

*Samarbete mellan dem som beviljats rätt att uppbära kontrollavgift*

De offentliga samfund som avses i 1 § 1

Denna lag träder i kraft den 15 november 2009.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 832

**L a g**

**om ändring av 27 § i lagen om statsandelar till kommunerna**

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*fogas* till 27 § i lagen av den 20 december 1996 om statsandelar till kommunerna (1147/1996), sådan paragrafen lyder i lagarna 1068/2005 och 859/2008, ett nytt 5 mom. som följer:

27 §

*Belopp som ligger till grund för allmän  
statsandel*

Denna lag träder i kraft den 15 november 2009. Lagen tillämpas dock från ingången av 2009.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

—————  
Den allmänna statsandel som beviljas kommunen 2009—2010 minskas med 0,37 euro per invånare för finansiering av myndighetsradionätet.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Förvaltnings- och kommunminister *Mari Kiviniemi*

Nr 833

**L a g****om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om återbäring av accis på vissa energiprodukter som använts inom jordbruket**

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 19 december 2008 om ändring av lagen om återbäring av accis på vissa energiprodukter som använts inom jordbruket (919/2008) ikraftträdandebestämmelsen som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2009.  
Lagen tillämpas på lätt och tung brännolja och el som har använts den 1 juni 2009 eller därefter.

Accisåterbäring enligt 4 § i denna lag betalas för den kalkylmässiga andel av energiprodukter som använts skatteåret 2009 som motsvarar den andel som perioden mellan den 1 juni 2009 och utgången av skatteåret 2009 utgör av hela skatteåret 2009.

Samfund och samfällda förmåner har likväl inte rätt till återbäring enligt 4 § för brännolja och el som de använt under skatteåret 2009, om deras skatteår har löpt ut mellan den 1 januari 2009 och den 31 maj 2009.

Samfund och samfällda förmåner ska lämna ansökan för skatteåret 2009 senast den 30 april 2010.

I fråga om lätt brännolja, tung brännolja och el som använts före den 1 juni 2009 tillämpas lagen om återbäring av accis på vissa energiprodukter som använts inom jordbruket (603/2006) sådan den löd när lagen om ändring av lagen om återbäring av accis på vissa energiprodukter som använts inom jordbruket (919/2008) trädde i kraft.

Denna lag träder i kraft den 16 november 2009.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**Finansminister *Jyrki Katainen*RP 121/2009  
FiUB 15/2009  
RSv 128/2009

**Nr 834**

**L a g**

**om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av 10 a § i lagen om accis på flytande bränslen**

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 19 december 2008 om ändring av 10 a § i lagen om accis på flytande bränslen (920/2008) ikraftträdandebestämmelsen som följer:

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2009.  
Lagen tillämpas på lätt och tung brännolja som har använts den 1 juni 2009 eller därefter.

Accisåterbäring enligt denna lag betalas för den kalkylmässiga andel av lätt eller tung brännolja som använts under hela år 2009 som motsvarar den andel som perioden mellan den 1 juni 2009 och den 31 december 2009 utgör av hela år 2009.

I fråga om lätt och tung brännolja som använts före den 1 juni 2009 tillämpas 10 a § i lagen om accis på flytande bränslen (1472/1994) sådan paragrafen lyder i lag 604/2006.

Denna lag träder i kraft den 16 november 2009.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Jyrki Katainen*



Nr 835

**L a g****om ändring av 3 § i lagen om skattelättnader för gravt handikappade företagare**

Given i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 8 december 1995 om skattelättnader för gravt handikappade företagare (1393/1995) 3 § 2 mom., sådant det lyder i lag 1494/2007, som följer:

3 § \_\_\_\_\_ en tjänst har tagits i eget bruk under 1995—  
\_\_\_\_\_ 2010.  
Denna lag tillämpas då en vara har levererats eller en tjänst utförts eller en vara eller \_\_\_\_\_  
Denna lag träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**Finansminister *Jyrki Katainen*

Nr 836

## Republikens presidents förordning

### om sättande i kraft av överenskommelsen med Afrikanska Unionen om Finlands stöd för projektet AU Mediation Support Capacity

Utfärdad i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

1 §

Den i Addis Abeba den 25 september 2009 och den 8 oktober 2009 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Afrikanska Unionen om Finlands stöd för projektet AU Mediation Support Capacity träder i kraft den 7 november 2009 så som därom har avtalats.

Överenskommelsen har godkänts av republikens president den 18 september 2009.

2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

3 §

Denna förordning träder i kraft den 11 november 2009.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikeshandels- och utvecklingsminister *Paavo Väyrynen*

*(Överenskommelsen finns framlagd och kan erhållas hos utrikesministeriet, som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska)*

Nr 837

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av överenskommelsen med Södra Afrikas utvecklingsgemenskap om Finlands stöd för det förberedande skedet av samarbetet på meteorologins område i södra Afrika**

Utfärdad i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde, föreskrivs:

## 1 §

Den i Gaborone den 22 oktober 2009 ingångna överenskommelsen mellan Republiken Finlands regering och Södra Afrikas utvecklingsgemenskap om Finlands stöd för det förberedande skedet av samarbetet på meteorologins område i södra Afrika träder i kraft den 21 november 2009 så som därom har avtalats.

Överenskommelsen har godkänts av republikens president den 2 oktober 2009.

## 2 §

Bestämmelserna i överenskommelsen är i kraft som förordning.

## 3 §

Denna förordning träder i kraft den 21 november 2009.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**Utrikeshandels- och utvecklingsminister *Paavo Väyrynen*

*(Överenskommelsen finns framlagd och kan erhållas hos utrikesministeriet, som även lämnar uppgifter om den på finska och svenska)*

Nr 838

## Republikens presidents förordning

### om sättande i kraft av protokollet om register över utsläpp och överföringar av föroreningar

Utfärdad i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, föreskrivs:

1 §  
Det i Kiev den 21 maj 2003 upprättade protokollet om register över utsläpp och överföringar av föroreningar är i kraft från den 8 oktober 2009 så som därom har överenskommit.

Protokollet har godkänts av republikens president den 27 februari 2009 och godkännandeinstrumentet har deponerats hos För-  
enta Nationernas generalsekreterare den 21 april 2009.

2 §  
Bestämmelserna i protokollet är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 11 november 2009.

Ålands lagting har för sin del gett sitt bifall till förordningen.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

Nr 839

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av åtgärderna i bilaga V till miljöskyddsprotokollet till Antarktiskfördraget**

Utfärdad i Helsingfors den 6 november 2009

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av miljöministern, föreskrivs:

1 §  
Åtgärderna 1(2009)—14(2009), vilka antogs i Baltimore den 17 april 2009 vid ett konsultativt möte mellan avtalsparterna enligt artikel IX i Antarktiskfördraget (FördrS 31/1984) och om vilka beslut fattats med stöd av bilaga V (FördrS 54/2002) till det miljöskyddsprotokoll som anknyter till fördraget är i kraft från den 16 juli 2009, så som därom har avtalats.

Åtgärderna har godkänts av republikens president den 26 juni 2009.

2 §  
De bestämmelser som gäller åtgärderna är i kraft som förordning.

3 §  
Denna förordning träder i kraft den 11 november 2009.

Helsingfors den 6 november 2009

**Republikens President****TARJA HALONEN**Miljöminister *Paula Lehtomäki*

*(Åtgärderna finns till påseende och kan erhållas hos miljöministeriet som också lämnar upplysningar om dem på finska och svenska)*

Nr 840

**Statsrådets förordning**

**om ändring av statsrådets förordning om utnämning av domare**

Given i Helsingfors den 5 november 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, fogas till statsrådets förordning av den 17 maj 2000 om utnämning av domare (427/2000) en ny 2 a § som följer:

2 a §

*Placering av vissa domartjänster vid tingsrätten*

De domartjänster vid tingsrätten för vilka de behörighetsvillkor som gäller språkkunskaperna är utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i befolkningsminoritetens språk inom domkretsen samt nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i majoritetens språk är till antalet

- 1) fyra vid Egentliga Finlands tingsrätt;
- 2) två vid Esbo tingsrätt;
- 3) tre vid Helsingfors tingsrätt;
- 4) två vid Mellersta Österbottens tingsrätt;
- 5) en vid Vanda tingsrätt;
- 6) tre vid Västra Nylands tingsrätt;
- 7) åtta vid Österbottens tingsrätt; och
- 8) två vid Östra Nylands tingsrätt.

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2010.

Helsingfors den 5 november 2009

Justitieminister *Tuija Brax*

Regeringsrådet Heikki Liljeroos

Nr 841

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om stödberättigande utgifter som medfinansieras av strukturfonderna**

Given i Helsingfors den 5 november 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbets- och näringsministeriet, *fogas* till statsrådets förordning av den 29 november 2007 om stödberättigande utgifter som medfinansieras av strukturfonderna (1079/2007) en ny 3 a § som följer:

## 3 a §

*Egendom som förvärvats genom avbetalningsköp*

Anskaffningsutgiften för egendom som förvärvats genom sådant avbetalningsköp som avses i 1 § i lagen om avbetalningsköp (91/1966) betraktas som stödberättigande utgift också för den finansiella skuldens del, om

1) stödmottagaren har en rättsligt bindande skyldighet, som baserar sig på lagen om avbetalningsköp och ett ingånget finansieringsavtal, att betala den återstående finansiella skulden till finansbolaget,

2) finansbolaget på stödmottagarens vägnar har betalat den finansiella skulden till försäljaren,

3) egendomen har levererats till stödmottagaren och

4) rättigheter motsvarande äganderätten till den egendom som har förvärvats genom avbetalningsköp övergår till stödmottagaren så att stödmottagaren är berättigad att göra avskrivningar på den och, om stödmottagaren är mervärdesskatteskyldig, dra av mervärdesskatten.

Utgifterna för försäkring, reparation och underhåll av sådan egendom som förvärvats genom avbetalningsköp är inte stödberättigande.

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2009.

Helsingfors den 5 november 2009

Näringsminister *Mauri Pekkarinen*Regionutvecklingsdirektör *Jussi Yli-Lahti*

Nr 842

## Statsrådets förordning

### om ändring av bilaga 5 till statsrådets förordning om vattenvårdsförvaltningen (1040/2006)

Given i Helsingfors den 5 november 2009

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 30 november 2006 om vattenvårdsförvaltningen (1040/2006) punkt 2 i bilaga 5 som följer:

Uppgifter i förvaltningsplanen:

2. En sammanfattning av betydande verksamhet som belastar eller förändrar yt- eller grundvattenstatusen och påverkan genom annan mänsklig verksamhet samt sammanfatt-

ning av de årliga kontrollerna av inverkan av exceptionella förhållanden.

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2009.

Helsingfors den 5 november 2009

Miljöminister *Paula Lehtomäki*

Konsultativ tjänsteman Airi Karvonen

Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG (32000L0060); EGT nr L 327, 22.12.2000, s. 1-73

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 829—842, 2 ark